



## Curriculum vitae

### Informații personale

**Nume, Prenume** Benő Attila  
**E-mail** attilabe@yahoo.com

**Data și locul nașterii** 10.05. 1968, Târgu-Mureș

**Funcția și locul de muncă (universitatea, facultatea, catedra)** Profesor universitar, Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere, Departamentul de Limba maghiară și lingvistică generală.

### Educație și formare

1987: Absolvent al liceului de Matematică Fizică „Alexandru Papiu Ilarian”, Tg-Mureș

1995: Absolvent al Univeristății Babeș-Bolyai (Cluj-Napoca) (Facultatea de Litere, specializarea: maghiară-engleză).

1996-2000: Școala Doctorală de Hungarologie. Universitatea Babeș-Bolyai, Facultatea de Litere.

2000: Susținerea publică a tezei de doctorat intitulată *Interferențe semantice româno-maghiare*. Comisia de doctorat a propus acordarea titlului *doctor în filologie* cu distincția *summa cum laude*.

2013. Obținerea titlului de doctor abilitat la Universitatea „Eötvös Loránd” din Budapesta.

### Experiența profesională

**Director de departament** (din 1. octombrie 2013).

**Conducător de doctorat** în domeniul filologie (din 2015).

**Profesor universitar** la UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de limba maghiară și lingvistică generală (din 27 februarie 2017 până în prezent).

**Conferențiar universitar** la UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de limba maghiară și lingvistică generală (2006–2017)

**Lector universitar** la UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Catedra de limba maghiară și lingvistică generală (2002–2006).

**Asistent universitar** la UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Catedra de limba și cultura maghiară (1999–2002).

**Profesor** la Liceul Teoretic „Bolyai Farkas” (Tg-Mureș) (Catedra de limba engleză) (1995–1996).

<b>Alte funcții deținute:</b>
Membru în Comisia Națională de Acreditarea Diplomelor și a Certificatelor Universitare (CNADCU) – Comisia filologie (din 2016).
Director adjunct – Școală Doctorală de Studii de Hungarologie (Facultatea de Litere).
Redactor-șef adjunct al revistei <i>Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények</i> (revista Academiei Române).
Redactor al revistei <i>Hungarian Studies Yearbook</i> .
Membru Consilului Facultății de Litere (din 2013).
Director executiv la Institutul de Lingvistică ”Szabó T. Attila”, Cluj-Napoca (din 2001).
<b>Limbi străine cunoscute:</b>
Limba maghiară ca limba maternă
Limba română: nivel avansat
Limba engleză: nivel avansat
<b>Activitatea didactică (cursuri, seminarii, lucrări practice conduse):</b>
<b>Cursuri:</b> Teoria și practica traducerii, Sociolingvistică aplicată
<b>La nivel masterat:</b> Sociolingvistică, Contacte lingvistice, Teoria traducerii.
<b>Domeniul de cercetare:</b>
sociolingvistică, contacte lingvistice, traductologie.
<b>Membru în organizații științifice și profesionale:</b>
Membru în Corpul Doctorilor – Academia Ungară, Budapesta
International Association for Hungarian Studies
Societate Academică „Modern Filológia Társaság” Academia Ungară Budapesta
Societatea „Erdélyi Múzeum-Egyesület” (Cluj-Napoca).
<b>Premii:</b>
<b>Premiul „Bretter György” al Fililei Cluj a Uniunii Scriitorilor din Romania</b> pentru volumul „A dolgok másik neve” (Un alt nume al lucrurilor) (mai, 2012).
<b>Premiul de excelență pentru cercetare științifică</b> al Universității Babeș-Bolyai (martie, 2021)
<b>Premiul „Cartea anului”</b> decernat de Societatea Muzeului Ardelean pentru monografia <i>A magyar nyelv Romániában (Erdélyben)</i> (2020) (coautor: Péntek János)

## Publicații relevante

**Numele și prenumele:** Benő Attila

### I. Cărți publicate

1. *A kölcsönszó jelentésvilága. A román–magyar nyelvi érintkezés lexikai–szemantikai kérdései.* [Probleme semantice ale împrumuturilor lexicale. Teza de doctorat] 2004. Cluj-Napoca: Erdélyi Múzeum-Egyesület, 173 p. ISBN 973-8231-36-1
2. *Kontaktológia. A nyelvi érintkezések alapfogalmai*[Contacte lingvistice] 2008. Cluj-Napoca: Egyetemi Műhely Kiadó.
3. *Nyelvi érintkezések, nyelvi dominanciák az erdélyi régióban* 2003 [Contacte lingvistice în Transilvania] Cluj-Napoca . Kiadja az Asociația pentru Cultivarea Limbii Maghiare din Transilvania, 222 p. ISBN 973.85142-3-1 (Co-autor: Péntek János).
4. *A dolgok másik neve* [Un alt nume al lucrurilor] 2011. Cluj-Napoca: Korunk. Kom-Press Kiadó, 292 p.
5. *Kontaktusjelenségek az erdélyi magyar nyelvváltozatokban* (Fenomene de contact în dialecte și sociolecte ale limbii maghiare din Transilvania). 2014. Cluj-Napoca: Erdélyi Múzeum-Egyesület. 154. p.
6. *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben)* (Limba maghiară în România). 2020. Cluj – Budapest. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Könyvkiadó. (Co-autor: Péntek János). 473 p.

### II. Capitle de cărți publicate în străinătate

7. Die juristische Regelung des Sprachgebrauchs in Rumanien und die sprachlichen Rechte der Muttersprachensprecher. In: *Sprache und die Kleinen Nationen Ostmitteleuropas Begegnungen.* Schiftenreihe des Europa Institutes Budapest. Band 21: 71-86. Europa Institut 2003. Hrsg. Ferenc Glatz. (Co-autor: Péntek János).
8. *Hungarian in Romania.* In: Anna Fenyvesi (ed.) *Hungarian Language Outside Hungary.* Amsterdam: John Benjamins Company. 2005. (Co-autor: Szilágyi N. Sándor).
9. Hungarians in Transylvania: Language policy and mainstream language ideologies in Romania. In: Marian Sloboda – Petteri Laihonen – Anasztasia Zabrodszkaja (eds.) *Sociolinguistic Transition in Former Eastern Bloc Countries.* Peter Lang Publishing Group, Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien. 2016. 185–206. (Co-author: János Péntek).
10. Terminology and language planning for Hungarian spoken in Romania. In: Ildikó Vančo–Rudolf Muhr – István Kozmács – Máté Huber (eds.) *Hungarian as a Pluricentric Language in Language and Literature.* 2020. Berlin – Wien u.a.: Peter Lang Verlag. 113–126.

Benő Attila

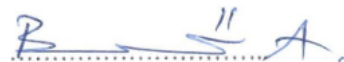
## SOLICITARE DE DEPUNERE A CANDIDATURII

Subsemnatul **Prof. univ. dr. Benő Attila**, în calitate de conducător de doctorat în cadrul școlii doctorale Studii de Hungarologie (Facultatea de Litere, UBB) vă rog să admiteți candidatura mea pentru membru în consiliul școlii doctorale.

Menționez că îndeplinesc condițiile impuse de legislația în vigoare pentru a candida la această funcție și atașez prezentei solicitări următoarele documente:

1. Curriculum vitae
2. Lista de lucrări și fișa de îndeplinire a standardelor minimale stabilite de către CNATDCU, în cazul conducătorilor de doctorat

Cluj-Napoca,  
04. 10, 2022.



Prof. univ. dr. Benő Attila

**Anexa nr. 29 - COMISIA DE FILOLOGIE (C 29)**

**STANDARDE MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR DIDACTICE DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE DE CERCETARE - DEZVOLTARE**

**Benő Attila**

Domeniul activităților	Tipul activităților	Categorii	Subcategorii	Indicatori	Punctajul acumulat
<b>1. Activitatea profesională și didactică (A1)</b>	1.1. Cărți și capitole în lucrări de specialitate	1.1.1. Carte de autor unic, bazată pe teza de doctorat (publicată la o editură acreditată)		30p	<b>30</b>
		1.1.2. Carte de autor unic sau coautor [= autor de capitol(e)] (monografie, sinteză, studiu lingvistic, studiu filologic, dicționar științific), publicată la o editură acreditată (a) în străinătate; (b) în țară;	(a) autor/coautor	40p / 20p	40 X 1 = <b>40</b> 20 x 3 = <b>60</b>
			(b) autor/coautor	30p / 15p	30 X 3 = <b>90</b> 2 X 15 = <b>30</b> <b>T: 120</b>
		1.1.3. Coordonator / coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	(a) coordonator/coautor	30p / 20p	20 X 4 = <b>80</b>
		1.1.4. Editarea unei opere științifice sau literare; traducerea și dotarea cu aparat critic (note și/sau comentarii) a unei opere științifice			-
		1.1.5. Editarea – (a) în străinătate; (b) în țară – de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate			
	1.2. Traduceri:	1.2.1. Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	autor / coautor	15p / 10p	15 X 1 = <b>15</b>
		1.2.2. Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bio-bibliografice, note și comentarii).	autor / coautor	15p / 7p	
	1.4. Îndrumare:	1.4.1. Conducător de doctorat		10p	<b>10</b>
	<b>2. Activitate de cercetare (A2)</b>	2.1. Articole, studii, comunicări, recenzii:	2.1.2. publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google Scholar/Academic);	autor /coautor de articol	15p / 8p
recenzie				5p	5 X 15 = <b>75</b>
2.1.3. publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;			(a) autor / coautor de articol	15p / 7p	15 x 31 = <b>465</b> 7 X 7 = <b>49</b> <b>T: 514</b>
			(a) recenzie	5p	-
			(b) autor / coautor de articol	10p / 5p	22 X 10 = <b>220</b> 4 X 5 = <b>20</b> <b>T: 240</b>

			(b) recenzie	5p	-
		2.1.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, <b>neindexate</b> , cu ISSN.		2p	3 X 2 = <b>6</b>
	2.2. Activitate editorială	2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b).	(a) / (b)	7p / 5p	
					2 X 5 = <b>10</b>
		2.2.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a) / (b)	7p / 5p	7 x 2 = <b>14</b>
	2.3. Granturi științifice	2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.	director	30p	3 X 30 = <b>90</b>
	2.4. Comunicări	prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer-review, (a) în străinătate sau (b) în țară	(a) / (b)	4p / 2p	29 X 4 = 116 7 X 2 = 14 <b>T: 130</b>
3. Recunoașterea și impactul activității (A3)	3.1. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova.		20p	-
	3.2. Premii și distincții academice	Oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național.		10p	10 X 3 = <b>30</b>
	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, cronică, recenzări:	3.3.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor.		2p	2 x 331 = <b>662</b>
		3.3.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN.		5p	5 x 26 = <b>130</b>
	3.4. Keynote speaker:	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale / (b) naționale.	(a) / (b)	10p / 5p	10 x 3 = <b>30</b>
	3.5. Stagii în străinătate	3.5.1. Stagiul de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus – staff mobility).	minimum o lună	5p	-
		3.5.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație.	minimum o lună	15p	-
	3.6. Prezența în baze de date din țară și străinătate	3.7.1. Thomson Reuters/Web of Science, Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2p	2 x 124 = <b>248</b>
3.7. Comisii Prezența	într-o comisie de susținere a tezei de doctorat sau într-o comisie de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare		2p	2 x 19 = <b>38</b>	

Notă: Este obligatorie realizarea punctajului minim pentru fiecare set de criterii (domeniu de activitate A.1., A.2., A.3.).

Condiții minimale, punctaj		
Domeniul de activitate	Profesor și CP I	Realizările candidatului
Activitatea didactică și profesională A.1.	minimum 200 puncte	325
Activitatea de cercetare A.2.	minimum 450 puncte	1267
Recunoașterea impactului activității A.3.	minimum 200 puncte	1138
<b>Total</b>	<b>850</b>	<b>2730</b>

## ANEXE LA FIȘA DE VERIFICARE pentru îndeplinirea standardelor minimale

**Benő Attila**

**A.1. ACTIVITATEA DIDACTICĂ ȘI PROFESIONALĂ. Total: 325 puncte**

**1.1. Cărți și capitole în lucrări de specialitate**

**1.1.1. Carte de autor unic, bazată pe teza de doctorat (publicată la o editură acreditată)**

- b) Benő Attila: *A kölcsönszó jelentésvilága*. A román–magyar nyelvi érintkezés lexikai–szemantikai kérdései. 2004. Kolozsvár: Erdélyi Múzeum-Egyesület. (ISBN: 973-8231-36-1). 173 p.

**Total: 30 puncte**

**1.1.2. Carte/capitol de autor unic sau coautor**

**a) În străinătate (autor) 1 X 40**

1. Terminology and language planning for Hungarian spoken in Romania. In: Ildikó Vančo– Rudolf Muhr – István Kozmács – Máté Huber (eds.) *Hungarian as a Pluricentric Language in Language and Literature*. 2020. Berlin – Wien u.a.: Peter Lang Verlag. 113–126.

**b) În străinătate (coautor) 3 X 20 = 60**

1. Benő Attila – Péntek János: Die juristische Regelung des Sprachgebrauchs in Rumänien und die sprachlichen Rechte der Muttersprachensprecher. In: *Sprache und die Kleinen Nationen Ostmitteleuropas Begegnungen*. Schriftenreihe des Europa Institutes Budapest. Band 21: 71-86. Europa Institut. 2003. Hrsg. Ferenc Glatz.
2. Benő Attila – Szilágyi N. Sándor: Hungarian in Romania. In: Anna Fenyvesi (ed.) *Hungarian Language Outside Hungary*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. 2005, 133–163.
3. Benő Attila – Péntek János: Hungarians in Transylvania: Language policy and mainstream language ideologies in Romania. In: Marian Sloboda – Petteri Laihonon – Anasztasia Zabrodszkaja (eds.) *Sociolinguistic Transition in Former Eastern Bloc Countries*. Peter Lang Publishing Group, Frankfurt am Main, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Warszawa, Wien. 2016. 185–206.

**b) În țară**

**Autor.**

**30 puncte x 3 = 90 puncte.**

1. Benő Attila: *Kontaktológia. A nyelvi érintkezések alapfogalmai*. 2008. Kolozsvár: Egyetemi Műhely Kiadó (ISBN: 978-973-88620-2-9), 201 p.
2. Benő Attila: *A dolgok másik neve*. 2011. Kolozsvár: Korunk. Kom-Press Kiadó. (ISBN: 978-973-1960-28-9). 292 p.
3. Benő Attila: *Kontaktusjelenségek az erdélyi magyar nyelvváltozatokban*. 2014. Kolozsvár: Erdélyi Múzeum-Egyesület. (ISBN: 978-606-739-004-9). 154. p.

**Coautor**

**15 puncte x 2 = 30 puncte**

- c) Péntek János – Benő Attila: *Nyelvi érintkezések, nyelvi dominanciák az erdélyi régióban*. Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 1. 2003. Kolozsvár. Kiadja az Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége (ISBN: 973-85142-3-1), 222 p.
- d) Péntek János – Benő Attila: *A magyar nyelv Romániában (Erdélyben)*. 2020. Kolozsvár – Budapest. Erdélyi Múzeum-Egyesület – Gondolat Könyvkiadó. 473 p. (ISBN 978-606-739-153-4 // 978-963-556-026-4).

**1.1.3. Coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, atlase, enciclopedii)**

**20 X 4 = 80 puncte**

1. Benő Attila – Becze Orsolya – Erdély Judit – Nagy Zsuzsanna – Ördög–Gyárfás Eszter – Sárosi Mardírosz Krisztina (ed.): *Magyar–román közigazgatási szótár*. 2004. Sepsiszentgyörgy: Anyanyelvűpolók Erdélyi Szövetsége, (ISBN: 973-85142-4-X), 433 p. **72 pag. = 10 p.**

2. Benő Attila – Sárosi-Mardírosz Krisztina (ed.) *Román–magyar oktatásterminológiai szótár*. 2008. Anyanyelvűpolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy. (ISBN: 978-973-88654-0-2). 151 p. **75 pag. = 10,7 p**

3. Benő Attila (ed.) *Román–magyar kulturális szótár*. 2009. Anyanyelvűpolók Erdélyi Szövetsége, Sepsiszentgyörgy. (ISBN: 978-973-88654-4-0) p. 200. **200 pag. = 28 p.**

4. Benő Attila – Péntek János (ed.) *Dicționar cultural maghiar–român*. 2013. Anyanyelvűpolók Erdélyi Szövetsége – Egyetemi Műhely, Sepsiszentgyörgy – Kolozsvár. (ISBN: 978-973-88654-9-5). 212 p.

**a. Traduceri 15 X 1 = 15**

e) William Guthrie: *A keresztyén ember öröksége*. (Ford. Benő Attila) Koinónia, Kolozsvár. 2000

### 1.4.2. Îndrumare

**Total: 10 puncte**

Conducător de doctorat în domeniul de filologie. Ministerul Educației Naționale. Atestat nr. 79658 din 02.04. 2015.

### A.2. ACTIVITATEA DE CERCETARE. Total: 1267 puncte

**2.1. Articole, studii, comunicări, recenzii. Total: puncte.**

**2.1.2. În reviste indexate în bazele de date internaționale,**

AUTOR

**15 puncte x 12 = 180 puncte.**

1. Benő Attila: Az expresszivitás változásai román eredetű kölcsönszavainkban. *Magyar Nyelv* 2000. 4 sz. 436–445.

2. Benő Attila: Kölcsönszó és jelentésmező-módosulás. *Magyar Nyelv* 2000. 4. sz., 446–460.

3. Benő Attila: Szókölcsonzés és nyelvi kategorizáció. *Modern Filológiai Közlemények* 2003. 1. sz. 25–39.

4. Benő Attila: Kognitív pszichológiai szempontok a nyelvi érintkezés vizsgálatában. *Erdélyi Pszichológiai Szemle* 2000. nr. 4, p. 31–40.

5. Benő Attila: A kölcsönszavak meghonosodásának morfológiai kérdései. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2001/ 1–2., 49–62.

6. Benő Attila: Román hatás a moldvai kétnyelvű beszélők megnyilatkozásaiban. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2003/ 1–2., 105–116.

7. Benő Attila: Modalitás, nyelvi kategorizálás, fordítás. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2011. 1. sz., 27–38.

8. Benő Attila: Román eredetű családnevek kérdései. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények*. 2012. 1. sz., 47–54.

9. Benő Attila: Relatív kontaktusjelenségek és szociológiai változók. *Magyar Nyelv* 2016. (112. évf.) 1. sz. 83–90.

10. Benő Attila: Multilingualism and Education in Transylvania. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica*, 7, 3 (2015) 25–36.

11. Benő Attila: Lexical Borrowing, Categorization, and Mental Representation. *Acta Universitatis Sapientiae, Philologica* 9, 3, 2017. 53–61.

12. Two Relative Contact Phenomena in the Language use of Hungarians in Transylvania. *Hungarian Studies Yearbook*. 2020. 102–112. ISSN: 2668-7542

COAUTOR

**1 X 8 = 8 puncte**

1. Benő Attila – Lanstyák István – Juhász Tihamér: A Termini „határtalan” szótára. *Magyar Tudomány* 2020. 2. szám. 153–163.



1. Hogyan beszélnek a magyar nyelvet Jugoszláviában? *Korunk* 2001/ 5. p. 113-116.
2. Nyelv, hatalom és oktatás. *Korunk* 2001/11, 123–127
3. Nyelvi érintkezések, nyelvi dominanciák. *Korunk* 2003/3, 124–126
4. Mai magyar nyelvújítás. *Modern Nyelvoktatás*. 2003/12.
5. Nyelvészet és interdiszciplinaritás. *Modern Nyelvoktatás* 2005. 12, 71–75.
6. Paradigmaváltás légüres térben. *Modern Nyelvoktatás* 2006. 2. sz.
7. Elmélet és módszer a nyelvészetben különös tekintettel a fonológiára. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2006. 1–2. szám, 142–144.
8. Tan – nyelv – politika. *Korunk* 2007. 6. szám, 112–114.
9. Poeți români contemporani în limba maghiară. *Verso*. Bilunar cultural. Nr. 72. 1–15 noiembrie 2009, p. 12-13
10. A verfordítás lehetőségei. *Korunk* 2010. 3. sz. 116–118.
11. Mitől hasznos a nyelvészet? *Magiszter* 2011. 1. sz., 112–114.
12. Borbély Anna: Kétnyelvűség. Variabilitás és változás magyarországi közösségekben. *Magyar Nyelv* 2014. 4. sz., 479–483.
13. PLETL RITA (szerk.), Nyelvhasználat a romániai magyar audiovizuális médiában. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2015. 1. sz. 101–103.
14. Kósa Ferenc (1934–2014). *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2015. 1. sz. 99–100.
15. Sorbán Angella: Kisebbség és kétnyelvűség. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2016. 1. sz. 82–83.

**2.1.3. Publicate în Analele / Buletinele / Anuarele Universităților / Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, in memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale**

a) În străinătate

**AUTOR 15 X 31 = 465**

1. Benő Attila: A magyar–román nyelvi interferencia néhány szemantikai vonatkozása. IN: Borbély Anna (szerk.) *Nyelvek és kultúrák érintkezése a Kárpát-medencében*. 2001, MTA Nyelvtudományi Intézet, Budapest, p. 37–44.
2. Benő Attila: Szempontok a kölcsönzők jelentésmódosulásának elemzésében. IN: Papp György (szerk.) A 11. Élőnyelvi Konferencia előadásai. 2001, Újvidék (Novi Sad), p. 31–39.
3. Benő Attila: Közigazgatás és anyanyelvhasználat. IN: Kozma István – Papp Richárd (szerk.) *Etnikai kölcsönhatások és konfliktusok a Kárpát-medencében*. Gondolat – MTA Etnikai-Nemzeti Kisebbségkutató Intézet, Budapest, 2003, 169–176.
4. Benő Attila: Szókölcsonzés és metafora. In: Tóth Szergej (szerk.) *Nyelvek és kultúrák találkozása*. 2003. Szeged: Szegedi Egyetem, Juhász Gyula Tanárképző Főiskola, Alkalmazott Nyelvészeti Tanszék, 52–57.
5. Benő Attila: Román kölcsönző – magyar igekötő. In: P. Lakatos Ilona – T. Károlyi Margit (szerk.) *Nyelvvesztés, nyelvjárásvésztés, nyelvcsere*. 2004, Budapest: Tinta Könyvkiadó, 223–230.
6. Benő Attila: Kölcsönzőhasználat, kódváltás a moldvai kétnyelvű beszélők megnyilatkozásában. In: Kiss Jenő (szerk.) *Nyelv és nyelvhasználat a moldvai csángók körében*. 2004. Budapest: Magyar Nyelvtudományi Társaság, 23–36.
7. Benő Attila: A hatalom metaforája. In: Jankovics József – Nyerges Judit (szerk.) *Hatalom és kultúra*. Az V. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus előadásai. II. Budapest: Nemzetközi Magyarástudományi Társaság, 2004, 771–785.
8. Benő Attila: A szaknyelvek helyzete Erdélyben. In: Kurtán Zsuzsa. – Sillye Magdolna. – Sturcz Zoltán. (szerk.) *Utak és perspektívák a hazai szaknyelvoktatásban és -kutatásban*. Debrecen: Debreceni Egyetem, 2006. 23–27.
9. Benő Attila: Köznyelvi magyar szavak jelentésbővülése az erdélyi magyar nyelvújításban. In: Maticsák Sándor (szerk.) *Nyelv, nemzet, identitás*. I. kötet, Debrecen–Budapest, 2007. Nemzetközi Magyarástudományi Társaság, 7–13.
10. Benő Attila: A hivatali nyelv és a nyelvi tervezés. In: Zelliger Erzsébet (szerk.) *Nyelv, területiség, társadalom*. A 14. Élőnyelvi Konferencia (Bük, 2006. október 9–11) előadásai. Magyar Nyelvtudományi Társaság, Budapest, 2007, 115–122.
11. Benő Attila: Újabb lexikográfiai munkálatok és a határon túli magyar nyelvújítások vizsgálata. 2009. In: Bárdosi Vilmos szerk. *Quo vadis philologia temporum nostrum?* Tinta Könyvkiadó, Budapest. 71–77.
12. Benő Attila: Köznyelvi lexikai egységek szemantikai sajátosságai a kisebbségi magyar nyelvújításokban. 2009. In: Borbély A. – Vanconé Kremmer Ildikó – Hattyár Helga (szerk.) *Nyelvideológiák, attitűdök és sztereotípiák*. Budapest-Dunaszerdahely-Nyitra: Tinta Könyvkiadó, 25–36.
13. Benő Attila: A román nyelv tanítása a romániai közoktatásban a nemzeti kisebbségek számára. In: Kolláth Anna (szerk.) *A muravidéki kétnyelvű oktatás fél évszázada*. 2009. Bielsko-Biala, Budapest, Kansas, Maribor, Praha: Univerzitetna knjižnica Maribor, 217–225.
14. Benő Attila: Döbrentei Gábor fordítási elvei. In: Bárdosi Vilmos (szerk.): *Világkép a nyelvben és a*

nyelvhasználatban. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 2010. 55–62.

15. Benő Attila: Az átvevő nyelv morfológiai rendszerének hatása a népetimológia és a szóelvonás érvényesülésében. In: É. Kiss Katalin, Hegedűs Attila (szerk.) *Nyelvelmélet és kontaktológia*. 2010. Piliscsaba: Pázmány Péter Katolikus Egyetem BTK Elméleti Nyelvészeti Tanszék–Magyar Nyelvészeti Tanszék, 197–206.

16. Benő Attila: Modalitás, nyelvi kategorizálás, fordítás. In: Bárdosi Vilmos (szerk.) *Tegnapi filológiánk mai szemmel*. 2011. Budapest: Tinta Kiadó. Segédkönyvek a nyelvészet tanulmányozásához 127. 33–52.

17. Benő Attila: Román eredetű családnevek a nyelvterület keleti régiójában. Eredetréteg, tipológia. In: Vörös Ferenc (szerk.) *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig. Családnév – helynév – kisebbségek*. 2011. Szombathely: Savaria University Press. 109–117.

18. Benő Attila: Hol beszélnek a legszebben magyarul? In: Balogh F. András, Berszán István és Gábor Csilla (szerk.) *Újrateremtett világok. Írások Cs. Gimesi Éva emlékére*. 2011. Budapest: Argumentum Könyvkiadó, 61–70

19. Benő Attila: Többségi nyelv és kisebbségi nyelv. Attitűd és normatudat az erdélyi magyarok körében. In: Hires-László Kornélia – Karmacszi Zoltán – Márku Anita (szerk.) *Nyelvi mítoszok, ideológiák, nyelvpolitika és nyelvi emberi jogok Közép-Európában elméletben és gyakorlatban*. 2011. Budapest – Beregszász: Tinta Könyvkiadó – Hodinka Antal Intézet., 257–266.

20. Benő Attila: Modális érték és fordítás. In: Bárdosi Vilmos (szerk.) *A szótól a szövegig*. 2012. Budapest: Tinta Könyvkiadó, 41–50.

21. Benő Attila: Gyakoribb román eredetű családneveink földrajza. In: Vörös Ferenc (szerk.) *Nyelvjárás – néprajz – művelődéstörténet*. 2012. Szombathely: Savaria University Press. 123–132.

22. Benő Attila: Modalitás és interkulturális pragmatikai jelenségek a fordításban. In: Bárdosi Vilmos (szerk.) *Reáliák a lexikológiától a frazeológiáig. Értelmezések és fordítási kérdések*. 2013. Budapest: Tinta Könyvkiadó. 211–219.

23. Benő Attila: Egy lehetséges relatív kontaktusjelenség az erdélyi magyar nyelvváltozatban: az általános alany kifejezés egyes szám második személyű igealakokkal. In: Agyagási Klára – Hegedűs Attila – É. Kiss Katalin (szerk.) 2013. *Nyelvelmélet és kontaktológia 2*. PPKE BTK Elméleti Nyelvészeti Tanszék – Magyar Nyelvészeti Tanszék. Piliscsaba. 13–26.

24. Benő Attila: Román eredetű családnevek etimológiai és morfológiai kérdései. In: Vörös Ferenc (szerk.) *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig IV. A nyelvi kölcsönhatások és a személynevek*. 2013. Szombathely: Savaria University Press. 169–176.

25. Benő Attila: Versfordítás és szójelentés. In: Hrbáček-Noszek Magadlén (szerk.) *Mentés másként. Műfordítás és irodalmi kapcsolatok*. Pozsony: Ab-Art Kiadó, 2013. pp. 81–94.

26. Benő Attila: Nyelvi ideológia és jogi kodifikáció Romániában. In: Gróf Annamária – N. Császi Ildikó – Szoták Szilvia (szerk.) *Sokszínű nyelvészet – nyelvi sokszínűség*. Budapest – Alsóőr: Tinta Könyvkiadó – Imre Samu Nyelvi Intézet. 2014. pp. 25–30.

27. Benő Attila: Román–magyar nyelvi kapcsolatok a családnevek tükrében. In: Vörös Ferenc – Misad Katalin (szerk.) *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig V*. 2015. Pozsony: Szenczi Molnár Albert Egyesület. 172–183.

28. Benő Attila: *Nem tudom, ha működik*. Egy lehetséges mondattani kontaktusjelenség az erdélyi magyar nyelvváltozatokban. In: É. Kiss Katalin – Hegedűs Attila – Pintér Lilla (szerk.) 2013. *Nyelvelmélet és kontaktológia 3*. Szent István Társulat Az Apostoli Szentszék Könyvkiadója. Budapest – Piliscsaba. 97–109.

29. Benő Attila: Tükörszók, tükörszerkezetek és jelentéskölcsönzések a kisebbségi magyar nyelvváltozatokban. In: Szoták Szilvia – Vargha Fruzsina Sára (szerk.) *Változó nyelv, nyelvváltozatok, területiség*. A VII. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus szekcióelőadásai. 2013. Kolozsvár: Egyetemi Műhely Kiadó. 15–26.

30. Benő Attila: Magyar eredetű földrajzi köznevek a románban. In: Vörös Ferenc (szerk.): *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig X. Nevek a nyelvpolitikai küzdőtérben*. 2019. Szombathely: Savaria University Press. 147–156. ISBN 978-615-5753-44-2

31. Benő Attila: Magyar tulajdonnevek a román névszótárakban. In: Farkas Tamás – Slíz Mariann (szerk.): *Tulajdonnevek és szótárak*. 2020. Budapest: ELTE Magyar Nyelvtudományi és Finnugor Intézet – Magyar Nyelvtudományi Társaság. 187–198.

#### COAUTOR

**7 puncte x 7 (coautor) = 49 puncte**

1. Benő Attila – Péntek János: Nyelvi jogok Romániában. In: Nádor Orsolya és Szarka László (szerk.): *Nyelvi jogok, kisebbségek, nyelvpolitika Kelet-Közép-Európában*. Budapest: Akadémiai, 2002, 123–147.

2. Lanstyák István – Benő Attila – Juhász Tihamér A Termini magyar–magyar szótár és adatbázis. *Régió*. 2010. 4. sz. 37–58.

3. Benő Attila – Lanstyák István – Vörös Ferenc: A kontaktusjelenségek tipológiája a családnevek körében. *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig VI*. 2015. Alsóőr: Imre Samu Nyelvi Intézet. 147–186.

4. Benő Attila – Péntek János: A terminológiastratégiai szintjei és feltételei Erdélyben. In: Fóris Ágota – Bölcseki Andrea (szerk.) *Terminológiastratégiai kihívások a magyar nyelvterületen*. 2018. Budapest: L'Harmattan – Magyar Nyelvstratégiai Intézet. 59–72.

5. Benő Attila – Lanstyák István: Megőrzött régiség és kontaktushatás. In: É. Kiss Katalin – Hegedűs Attila –

Pintér Lilla (szerk.) Nyelvelmélet és kontaktológia 4. 2019. Piliscsaba: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Bölcsészettudományi Kar. 13–26.

6. Benő Attila – Hegedűs Attila: Román hatás és nyelvjárási jelenség párhuzama egy adott szerkezet érvényesülésében: a hogy törlése a lehet után. In: É. Kiss Katalin – Hegedűs Attila – Pintér Lilla (szerk.) Nyelvelmélet és kontaktológia 4. 2019. Piliscsaba: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Bölcsészettudományi Kar. 189–200.

7. Benő Attila – Nagy Sándor: A Romániai magyar műfordítói lexikon (1945–2018) munkálatai. In: Nyomárkay István – Nagy Sándor István (szerk.): Etimológia és jelentésfejlődés. Budapest: MTA Modern Filológiai Társaság. 2020. 31–41.

## b) În țară

### 22 X 10 = 220 puncte

1. Benő Attila: *Hogyan érvényesül a nyelv metaforikus jelentésrendszere?* IN: Egyed Emese (szerk.) Távlatok. Nyelv- és irodalomtudományi tanulmányok Antal Árpád professzor tiszteletére. Erdélyi Múzeum-Egyesület kiadása, Kolozsvár 2002, 26–33.

2. Benő Attila: Fordítási elvek a XIX. században. In: Egyed Emese (szerk.) *Szabodon fordította...*Kolozsvár, Scientia Kiadó, 2003, 7–35.

3. Benő Attila: A kisebbségi jogok kodifikációjának néhány problémája. In: Péntek J. – Benő A, (szerk.) *Nyelvi jogi környezet és nyelvhasználat*, A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 2. Kolozsvár. Kiadja az Anyanyelvűpolók Erdélyi Szövetsége, 2005, 135–40.

4. Benő Attila: Drámafordítás és pragmatikai adaptáció In: Egyed Emese (szerk.) *Ismeretség. Interkulturális kapcsolatok a színház révén (XVIII-XIX. század)*. Kolozsvár: Scientia Kiadó, 2006, 27–54.

5. Benő Attila: Nyelvi jogok és anyanyelvhasználat Romániában. In: Bodó Barna (szerk.) *Nyelvi jogok, nyelvpolitika*. Szórvány Alapítvány, Temesvár, 2007, 35–44.

9. Benő Attila: Normatudat és nyelvi presztízs. In: Horváth István – Tódor Erika Mária (szerk.) *Nyelvhasználat, tannyelv és két(több)nyelvű lét*. 2011. Kolozsvár: Nemzeti Kisebbségkutató Intézet – Kriterion. 147–162.

10. Benő Attila: Köznyelvi lexikai egységek szemantikai sajátosságai a kisebbségi magyar nyelvváltozatokban. In: Benő Attila – Péntek János (szerk.) *A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat tíz éve*. 2011. Gramma Nyelvi Iroda – Szabó T. Attila Nyelvi Intézet. Dunaszerdahely – Kolozsvár. 116–126.

11. Benő Attila: The most important areas and results of the research on Hungarian language in Moldavia. In: Tánczos, Vilmos and Peti, Lehel (eds.) *Language Use, Attitudes, Strategies. Linguistic Identity and Ethnicity in the Moldavian Csángó Villages*. 2012. Cluj-Napoca: Kriterion – The Romanian Institute for Research on National Minorities. 13–30.

12. Benő Attila: *Hogyan tanulják a magyar gyerekek a román nyelvet a magyar iskolákban?* *Szekelyföld* 2012. 5. sz., 123–130.

13. Benő Attila: Igei jelentés és fordítás. A magyar angol fordítás néhány lexikai kérdése. In: Benő Attila – Fazakas Emese – Kádár Edit (szerk.) „...*hogy legyen a víznek lefolyása*”. Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére. 2013. Kolozsvár: Erdélyi Múzeum-Egyesület, 43–52.

14. Benő Attila: Hangzásséma és analógia. In: Kádár Edit – Szilágyi N. Sándor (szerk.) *Analógia és modern nyelvleírás*. 2013. Kolozsvár: Erdélyi Múzeum-Egyesület, 42–51.

15. Benő Attila: Kontaktusjelenségek és a helyénvalóság kérdése. In: Pletl Rita (szerk.) *Nyelvi norma és nyelvhasználati sajátosságok a romániai magyar audiovizuális médiában*. 2014. Kolozsvár: Ábel Kiadó. 24–45.

16. Benő Attila: Mondattani kérdések. In: Kozmács István (szerk.) *Kétnyelvűségi szöveggyűjtemény*. 2015. Nyitra: Nyitrai Konstantin Filozófus Egyetem. 121–129.

17. Benő Attila: A szókölcsonzási folyamat megítélése és a nyelvi ideológiák. In: Pletl Rita (szerk.) *Anyanyelvi beszédkultúra a romániai magyar audiovizuális médiában*. 2016. Kolozsvár: Ábel Kiadó. 34–45.

18. Benő Attila: Szabó T. Attila és a román nyelvi hatás történetének vizsgálata. In: Benő Attila – T. Szabó Csilla (szerk.) *Az ember és a nyelv – térben és időben*. 2016. Kolozsvár: Erdélyi Múzeum-Egyesület. 157–167.

19. Benő Attila: Névtáblák, ideológiák, szimbolikus jelentések. In: Tódor Erika-Mária – Tankó Enikő – Dégi Zsuzsanna (szerk.) *Nyelvi tájkép, nyelvi sokszínűség I*. 2018. Kolozsvár: Scientia Kiadó. 43–54.

20. Benő Attila: Kontaktusjelenségek vizsgálata a külső régiók magyar nyelvváltozataiban és a Termini magyar-magyar szótár. In: Pletl Rita – Kovács Gabriella (szerk.) *Soknyelvűség és többnyelvűség Európában*. 2019. Kolozsvár: Scientia Kiadó. 15–26.

21. Benő Attila: A kognitív szemantika alkalmazási lehetőségei a nyelvi kontaktusok vizsgálatában. In: Benő Attila – Péntek János (szerk.): *Kognitív és pszicholingvisztikai szempontok a nyelvi érintkezések vizsgálatában*. A Szabó T. Attila Nyelvi Intézet Kiadványai 11. 2020. Sepsiszentgyörgy: Anyanyelvűpolók Erdélyi Szövetsége. 47–64.

22. Benő Attila: Școala clujeană de lingvistică. In: Daniel David (coord.). *Tradiție și excelență. Școlile academice de știință la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca*. Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2019. 93–95.

### **Coautor**

#### **4 X 5 = 20 puncte**

1. Benő Attila – Szilágyi N. Sándor: Hangzásséma és motiváltság a hangutánzó és hangulatfestő igéink körében. In: Kádár Edit – Szilágyi N. Sándor (szerk.) *Motiváltság és nyelvi ikonicitás*. 2015. Kolozsvár: Erdélyi Múzeum-Egyesület, 43–58.
2. Benő Attila – Imre Attila: *Possibilities for Can in Translation Environment*. Studia Universitatis "Petru Maior". Philologia. 2011. Nr. 11., 188–195.
3. Benő Attila – Rácz Lilla Translation and Modal Meaning. In: Butiurcă, D., Druță E, Imre, A. (eds.) *Terminology and Translation Studies*. 2011. Cluj-Napoca: Scientia Publishing House, pp. 227–235.
4. Imre Attila – Benő Attila: Translating modal verbs with the help of translation environment. In: Pletl Rita – Imre Attila (red.) *Kommunikációs kultúra és transzlingvisztika Európában*. 2012. Kolozsvár: Scientia Kiadó, 373–381.

#### **2.1.4. Studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN.**

#### **3 X 2 = 6 puncte**

1. Komjáthy Jenő emigrációja. *Látó* 1997. 4. sz., 84–89.
2. *Kölcsönzőhasználat, nyelvi környezet*. Szabadság évkönyv 2003. Minerva Művelődési Egyesület, Kolozsvár: 2002, 140-147.
3. Mi és mások. Sztereotípiák és kommunikáció. *Kistűkör*. 2005. 2. sz., 32–34.

### **2.2. Activitate editorială Total: puncte**

#### **2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b).**

#### **2 X 5 = 10**

1. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények*. Revista Academiei Române.
2. *Hungarian Studies Yearbook*

#### **2.2.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)**

#### **2 X 7 = 14**

1. *Alkalmazott Nyelvészeti Közlemények*. Miskolci Egyetem.
2. *Magyar Nyelvjárások*. Debreceni Egyetem.

### **2.3. Granturi științifice**

#### **2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.**

#### **3 X 30 = 90**

1. Proiect de cercetare finanțat de Uniunea Europeană în cadrul programelor Socrates Lingua-2 în parteneriat cu Hungarian Language School din Budapesta ca director pentru România al proiectului ( nr. grant: 109867-CP-1-2003.1 HU-Lingua-L2). (2005-2006).
2. Proiect internațional de cercetare finanțată de Academia din Ungaria pentru redactare Dicționarului Dicționarului Termini. 2014/2015. Director de program. Țări participante: Austria, Slovacia, Ucraina, România, Serbia, Croația, Slovenia.
3. Proiect internațional de cercetare finanțată de Academia din Ungaria pentru redactare Dicționarului Termini. Lucrări de etimologie. 2015/2016. Director de program. Țări participante: Austria, Slovacia, Ucraina, România, Serbia, Croația, Slovenia.

### **3. Recunoașterea și impactul activității (A3) Total:**

#### **2.4. Comunicări**

prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer-review, (a) în străinătate sau (b) în țară

(a) în străinătate

#### **29 X 4 = 116**

1. Benő Attila: A magyar–román nyelvi interferencia néhány szemantikai vonatkozása. *Nyelvek és kultúrák érintkezése a Kárpát-medencében*. 10. Élőnyelvi Konferencia. Bécs (Viena), Ausztria (Austria). 1998. szeptember 3–4.
2. Benő Attila: Szempontok a kölcsönszók jelentésmódosulásának elemzésében. 11. Élőnyelvi Konferencia. Újvidék (Szerbia), 2000. szeptember 20–22.
3. Benő Attila: Szókölcsonzés és metafora. XII. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus. "Nyelvek és kultúrák találkozása" Szeged, Szegedi Tudományegyetem, Juhász Gyula Tanárképző Főiskolai Kar, 2002. március 27–29.
4. Benő Attila: Román kölcsönszó – magyar igekötő. *Nyelvvesztés, nyelvjárásvesztés, nyelvcseré*. 12. Élőnyelvi Konferencia. Nyíregyháza (Ungaria), 2002. augusztus 26–28.
5. Benő Attila: A hatalom metaforája. V. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus. Jyväskylä (Finlanda), 2001. augusztus 6–10.
6. Benő Attila: Nyelvi jogok nyelvhasználat a közigazgatás területén Romániában. 13. Élőnyelvi Konferencia. Kolozsvár, 2004. szeptember 5–8.
7. Benő Attila: Köznyelvi magyar szavak jelentésbővülése az erdélyi magyar nyelvváltozatban. Debrecen (Ungaria). V. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus. 2006. augusztus 22–26.
8. Benő Attila: A hivatali nyelv és a nyelvi tervezés. *Nyelv, területiség, társadalom*. 14. Élőnyelvi Konferencia Bük (Ungaria), 2006. október 9–11.
9. Benő Attila: Újabb lexikográfiai munkálatok és a határon túli magyar nyelvváltozatok vizsgálata. *Quo vadis philologia temporum nostrum?* A Modern Filológiai Társaság éves konferenciája. 2008. Budapest.
10. Benő Attila: Köznyelvi lexikai egységek szemantikai sajátosságai a kisebbségi magyar nyelvváltozatokban. *Nyelvideológiák, attitűdök és sztereotípiák*. 15. Élőnyelvi Konferencia. Párkány (Slovacia), 2008. szeptember 4–6.
11. Benő Attila: Döbrentei Gábor fordítási elvei. A Modern Filológiai Társaság éves konferenciája. Budapest. 2009.
12. Benő Attila: Az átvevő nyelv morfológiai rendszerének hatása a népetimológia és a szóelvonás érvényesülésében. *Nyelvelmélet és kontaktológia*. Piliscsaba (Ungaria) Pázmány Péter Katolikus Egyetem. 2009.
13. Benő Attila: Modalitás, nyelvi kategorizálás, fordítás. *Tegnap filológiánk mai szemmel*. A Modern Filológiai Társaság éves konferenciája. Budapest. 2010.
14. Benő Attila: Többségi nyelv és kisebbségi nyelv. Attitűd és normatudat az erdélyi magyarok körében. *Nyelvi mítoszok, ideológiák, nyelvpolitika és nyelvi emberi jogok Közép-Európában elméletben és gyakorlatban*. Beregszász (Ucraina), 2010. szeptember 16–18.
15. Benő Attila: Román eredetű családnevek a nyelvterület keleti régiójában. Eredetréteg, tipológia. *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig. Családnév – helynév – kisebbségek*. A Soproni Egyetem éves névtani konferenciája. 2011.
16. Benő Attila: Modális érték és fordítás. A Modern Filológiai Társaság éves konferenciája. Budapest. 2011.
17. Benő Attila: Gyakoribb román eredetű családneveink földrajza. *Nyelvjárás – néprajz – művelődéstörténet*. A Soproni Egyetem éves névtani konferenciája. 2012.
18. Benő Attila: Modalitás és interkulturális pragmatikai jelenségek a fordításban. *Reáliák a lexikológiától a frazeológiáig*. A Modern Filológiai Társaság éves konferenciája. Budapest. 2012.
19. Benő Attila: Hangzásséma és analógia. *Analógia és modern nyelvelírás*. Babes-Bolyai Tudományegyetem. Magyar és Általános Nyelvészeti Tanszék. Kolozsvár 2012.
20. Benő Attila: Egy lehetséges relatív kontaktusjelenség az erdélyi magyar nyelvváltozatban: az általános alany kifejezés egyes szám második személyű igealakokkal. *Nyelvelmélet és kontaktológia 2*. Piliscsaba (Ungaria) Pázmány Péter Katolikus Egyetem. 2012.
21. Benő Attila: Román eredetű családnevek etimológiai és morfológiai kérdései. *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig IV. A nyelvi kölcsönhatások és a személynevek*. A Soproni Egyetem éves névtani konferenciája. 2013.
22. Benő Attila: Román–magyar nyelvi kapcsolatok a családnevek tükrében. *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig V*. Pozsony (Bratislava) Pozsonyi Egyetem, 2014.
23. Benő Attila: A kontaktusjelenségek tipológiája a családnevek körében. *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig VI*. Alsóőr/Unterwart (Austria). 2015.
24. Benő Attila: *Nem tudom, ha működik*. Egy lehetséges mondattani kontaktusjelenség az erdélyi magyar nyelvváltozatokban. 2016. *Nyelvelmélet és kontaktológia 3*. Piliscsaba (Ungaria) Pázmány Péter Katolikus Egyetem. 2015.
25. Benő Attila: Szókölcsonzés, nyelvi kategorizálás és nyelvi reprezentáció. *A Modern Filológiai Társaság éves konferenciája*. Budapest. 2016. június
26. Benő Attila: A Termini online szótár etimológiai kérdései. *VIII. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus: Pécs*, 2016. augusztus 22–27.
27. Benő Attila – Péntek János: A terminológiastratégiai szintjei és feltételei Erdélyben. *Terminológiastratégiai kihívások a magyar nyelvterületen*. Budapest, MTA: 2018. március 9.
28. Benő Attila – Lanstyák István: Megőrzött régiség és kontaktushatás. *Nyelvelmélet és kontaktológia 4*. Budapest: Pázmány Péter Katolikus Egyetem, Bölcsészettudományi Kar: 2018. nov. 20–21.
29. Benő Attila: Magyar eredetű földrajzi köznevek a románban. *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig X*. Nevek a nyelvpolitikai küzdőterben. Komárom (Szlovákia), Selye János Egyetem: 2019. június 8.

(b) în țară

**7 X 2 = 14**

1. Benő Attila: A fordíthatóság és a fordíthatatlanság kérdése. *A fordítás kultúrája – szövegek és gyakorlatok*. Babeş-Bolyai Tudományegyetem, BTK, Magyar Irodalomtudományi Tanszék. 2009. január
2. Benő Attila: Tükörszók, tükörszerkezetek és jelentéskölcsönzések a kisebbségi magyar nyelvváltozatokban. *Változó nyelv, nyelvváltozatok, területiség*. VII. Nemzetközi Hungarológiai Kongresszus. Kolozsvár, 2011. augusztus 22–27.
3. Benő Attila: Többirányú lexikai átvételek a mai magyar nyelvváltozatokban. XXIV. Magyar Alkalmazott Nyelvészeti Kongresszus. "Többnyelvűség és kommunikáció Közép-Kelet-Európában" Kolozsvár: BBTE, 2014. április 24–26.
4. Benő Attila: Hangzásséma és motiváltság a hangutánzó és hangulatfestő igéink körében. *Motiváltság és nyelvi ikonicitás*. Babeş-Bolyai Tudományegyetem. Magyar és Általános Nyelvészeti Tanszék. Kolozsvár 2014.
5. Benő Attila: Szabó T. Attila és a román nyelvi hatás történetének vizsgálata. *Szabó T. Attila Emlékkonferencia*. Babeş-Bolyai Tudományegyetem – Erdélyi Múzeum-Egyesület Kolozsvár: 2016 január
6. Benő Attila: Névideológiák Erdélyben. *A nyelvföldrajztól a névföldrajzig VIII. A nyelvterület keleti peremén*. Kolozsvár: 2017. május 30-31.
7. Benő Attila: A kognitív szemantika alkalmazási lehetőségei a nyelvi kontaktusok vizsgálatában. *Kognitív és pszicholingvisztikai szempontok a nyelvi érintkezések vizsgálatában*. Kolozsvár, BBTE/UBB: 2019. nov. 22-24

### **3. RECUNOAȘTEREA ȘI IMPACTUL ACTIVITĂȚII.**

**Total: 1138 de puncte**

#### **3.3.1. Traduceri (în străinătate). -**

#### **3.2. Premii și distincții academice 3 X 10 = 30**

**oferite de universități, institute de cercetare, academii, USR, asociații profesionale de nivel național**

1. Premiul USR „Bretter György” al Fililei Cluj a Uniunii Scriitorilor din Romania pentru volumul „A dolgok másik neve” (Un alt nume al lucrurilor) (mai, 2012).
2. Premiul de excelență pentru cercetare științifică (Universitatea Babeş–Bolyai), (martie 2021).
3. Premiul „Cartea anului” (Societatea MUzeului Ardelean) (martie 2021).

**Citări** – conform Google Scholar: 2 puncte x 331 = 662 puncte.

**Cronici, recenzare:** 5 punct x 26 = 130 puncte **Total: 592 puncte**

1. Szabó Zoltán: BENŐ ATTILA, A kölcsönszó jelentésvilága. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2007. 1-2. sz. 167–168. <http://www.sztanyi.ro/download/nyirk07.pdf>
2. Gál Noémi: Benő Attila – Sárosi-Márdirosz Krisztina szerk. *Román–magyar oktatásterminológiai szótár*. Anyanyelv-pedagógia 2008. 2–3. sz. [www.anyanyelv-pedagogia.hu/cikkek.php?id=78](http://www.anyanyelv-pedagogia.hu/cikkek.php?id=78)
3. Málnási Ferenc: Benő Attila: Kontaktológia. A nyelvi kapcsolatok alapfogalmai. *Magyar Nyelvőr* 2009. 2. sz. 240–241. [www.c3.hu/~nyelvor/period/1332/133211.pdf](http://www.c3.hu/~nyelvor/period/1332/133211.pdf)
4. Málnási Ferenc: Román–magyar oktatásterminológiai szótár. *Magiszter* 2009. 15. sz: 112–114. [www.rmpsz.ro/web/images/magiszter/2009\\_tavas/15.pdf](http://www.rmpsz.ro/web/images/magiszter/2009_tavas/15.pdf)
5. Lőrincz Julianna: Benő Attila: **Kontaktológia. A nyelvi kapcsolatok alapfogalmai**. *Alkalmazott Nyelvészeti Közlemények*, Miskolc, V. évfolyam, 1. szám, (2010) 264–267. [http://oldwww.uni-miskolc.hu/uni/res/e\\_publications/2010/konyvszemle.pdf](http://oldwww.uni-miskolc.hu/uni/res/e_publications/2010/konyvszemle.pdf)
6. Katona Hajnal: Kultúra és jelkép. *Korunk* 2010. 8. szám, 112–115.

7. Zsemlyei Borbála: Oktatásról magyarul. *Korunk* 2010. 8. szám, 110–112.
8. Zsemlyei Borbála: Benő A. - Fazakas E. - Sárosi Mardírosz K.: Román-magyar oktatásterminológiai szótár. *Magyar Terminológia*. 2010. 1. sz. 91-94.
9. Komoróczy György Könyvespolc: két szótár. *Krónika* 2010. ápr. 16.  
<http://www.kronika.ro/index.php?action=open&res=37618>
10. Kicsi Sándor András: AKIKNÉL A FRÁJER MÁR KÖZNYELVI *Holmi* 2009. 11. (Román–magyar kulturális szótár. Szerkesztette Benő Attila Sepsiszentgyörgy, Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége, 2009. 198.)  
<http://www.holmi.org/2011/09/kicsi-sandor-andras-akiknel-a-frajer-mar-koznyelvi-roman%E2%80%93magyar-kulturalis-szotar-szerkesztette-beno-attila>
11. Parapatics Andrea: Benő Attila: A dolgok másik neve. *Alkalmazott Nyelvtudomány* 2012. 1-2 sz. 155–58.  
[http://alkalmazottnyelvtudomany.hu/wordpress/wp-content/uploads/2012\\_XII\\_evfolyam/Konyvszemle\\_2012.pdf](http://alkalmazottnyelvtudomany.hu/wordpress/wp-content/uploads/2012_XII_evfolyam/Konyvszemle_2012.pdf)
12. Goron Sándor: „Ugyanaz másképpen” (Benő Attila: A dolgok másik neve). *Agria*, VI. évf. (2012. tél) 4. sz. 265–270.  
[http://www.agriafolyoirat.hu/pdf/Agria21\\_2012\\_tel.pdf](http://www.agriafolyoirat.hu/pdf/Agria21_2012_tel.pdf)
13. Katona Hajnal Tünde: BENŐ ATTILA – PÉNTEK JÁNOS (szerk.), A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat tíz éve. Tanulmányok, beszámolók, kutatási programok. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2012. 2. sz. 80–82.  
[http://www.sztanyi.ro/download/NYIRK\\_2012\\_2.pdf](http://www.sztanyi.ro/download/NYIRK_2012_2.pdf)
14. Borcsa János: Nyelvünk és életünk. *Háromszék* 2012. szeptember 1. (Benő Attila: *A dolgok másik neve*. Kolozsvár, Komp-Press Kiadó)  
[http://www.3szek.ro/load/cikk/52486/nyelvunk\\_es\\_eletunk](http://www.3szek.ro/load/cikk/52486/nyelvunk_es_eletunk).
15. Máthé Dénes: Szavak – dolgok – kultúrák. *Korunk* 2013. 2. sz. 120–123. (Benő Attila: *A dolgok másik neve*, Komp-Press Kiadó, Kvár, 2011.)  
<http://www.korunk.org/?q=node/12283>
16. Makkai Júlia Anna: Dicționar cultural maghiar–român. Ghid de orientare în cultura maghiară cotidiană. Red. BENŐ ATTILA – PÉNTEK JÁNOS. Editura Anyanyelvápolók Erdélyi Szövetsége. Sfântu Gheorghe, 2013. 212 lap. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2014.1. sz. 96–98.  
[http://www.sztanyi.ro/download/NYIRK\\_2014\\_1.pdf](http://www.sztanyi.ro/download/NYIRK_2014_1.pdf)
17. T. Szabó Csilla: „... hogy legyen a víznek lefolyása ...” Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére. BENŐ ATTILA, FAZAKAS EMESE, KÁDÁR EDIT (szerk.), Erdélyi Múzeum Egyesület kiadványa. Kolozsvár, 2013. 584 l. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2014.1. sz. 92–96.  
[http://www.sztanyi.ro/download/NYIRK\\_2014\\_1.pdf](http://www.sztanyi.ro/download/NYIRK_2014_1.pdf)
18. Demény Péter: Ki látja meg a túrós csuszát? *Művelődés (ISSN 1221-8693)* . - 66. (2013) 11., p. 28.  
<http://www.muvelodes.ro/index.php/Cikk?id=1463>
19. **Dimény Hajnalka**: „...úgy kezd a lelkünk a ketrecéből kiszabadulni” *Helikon*. 2015. február 14. (Benő Attila, Fazakas Emese, Kádár Edit (szerk.): „...hogy legyen a víznek lefolyása...”. *Köszöntő kötet Szilágyi N. Sándor tiszteletére*. EME, Kolozsvár, 2013.)  
<http://helikon.ro/ugy-kezd-a-lelkunk-a-ketrecebol-kiszabadulni>
20. Málnási Ferenc: Benő Attila: Kontaktusjelenségek az erdélyi magyar nyelvváltozatokban. Erdélyi Múzeum-Egyesület, Erdélyi Tudományos Füzetek 281. Kolozsvár, 2014 - *MAGYAR NYELVŐR*, 2015 - real.mtak.hu  
<http://real.mtak.hu/30706/1/139214.pdf>

21. SAMU Veronika: Benő Attila: Kontaktológia . A nyelvi kapcsolatok alapfogalmai (Language contacts). Papers of Studies. University of Novi Sad. Hungarian Language Teacher Training Faculty. Subotica. Serbia. 2016. 116–119.  
<http://www.magister.uns.ac.rs/upload/Evkonyvek/Evkonyv2015.pdf>
22. Erdély Judit: Benő Attila: Kontaktusjelenségek az erdélyi magyar nyelvváltozatokban. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2016.1. sz: 81–82.
23. Málnási Ferenc: Benő Attila – T. Szabó Csilla (szerk.): Az ember és a nyelv – térben és időben. *Magyar Nyelvőr* 2016. 3. sz. 373–375.  
<http://nyelvor.c3.hu/period/1403/140314.pdf>
24. P. Kocsis Réka: Benő Attila – T. Szabó Csilla (szerk.): Az ember és a nyelv – térben és időben. *Magyar Nyelv* 2017. 2. sz. 243–246.  
[http://www.c3.hu/~magyarnyelv/17-2/PKocsisR\\_MNy\\_17-2.pdf](http://www.c3.hu/~magyarnyelv/17-2/PKocsisR_MNy_17-2.pdf)
25. Kazsimér Soma Balázs: Benő Attila – T. Szabó Csilla szerk.: Az ember és a nyelv – térben és időben. Emlékkönyv Szabó T. Attila születésének 110. Évfordulóján. *Névtani Értesítő* 2017. 39. sz. 240–242.  
[http://www.matarka.hu/cikk\\_list.php?fusz=156920](http://www.matarka.hu/cikk_list.php?fusz=156920)
26. Málnási Ferenc: BENŐ ATTILA – GÚTI ERIKA – JUHÁSZ DEZSŐ – SZOTÁK SZILVIA – TERBE ERIKA – TRÓCSÁNYI ANDRÁS (szerk.): *TUDOMÁNYKÖZISÉG ÉS MAGYARSÁGTUDOMÁNYA NYELVI DIMENZIÓK TŰKRÉBEN*. *Nyelv- és Irodalomtudományi Közlemények* 2018.1. sz: 85–88.

### 3.4. Keynote speaker

**10 punct x 3 = 30 puncte**

#### Conferințe internaționale

1. Benő Attila: A szaknyelvek helyzete Erdélyben. *Utak és perspektívák a hazai szaknyelvoktatásban és - kutatásban*. Debrecen: Debreceni Egyetem (Ungaria). 2005.
2. Benő Attila: Versfordítás és szójelentés. *Mentés másként. Műfordítás és irodalmi kapcsolatok*. Nyitra (Slovakia). Nyitrai Egyetem 2012.
3. Benő Attila: A külső régiók magyar nyelvváltozatainak vizsgálata és a Termini internetes szótár és adatbázis. **TRANS-LINGUISTICA 4**. Marosvásárhely, 2017. május 25.

### 3.7. Prezența în baze de date din țară și străinătate

**2 puncte x 124 = 248**

Worldcat: 32.  
 CEEOL: 7.  
 Wolfram.Schneider.org: 30  
 lib.washington.edu: 5  
 www.thulb.uni-jena.de: 9  
 Biblioteca Centrală Universitară (Cluj): 31.  
 Bibiloteca Academiei Române: 10.

**3.8. Prezența într-o comisie de susținere a tezei de doctorat sau într-o comisie de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.**

**Total: 2 x 19 = 38 puncte.**

Prezență în comisii de susținere a unor teze de doctorat:

**Nume doctorand    Universitate**



1. Erdély Judit (UBB)
2. Varga P. Ildikó (UBB)
3. Márku Anita (Universitatea Veszprém Ungaria)
4. Magyar Sára (UBB)
5. Sorbán Angella (UBB)
6. Szabó T. Annamária (ELTE, Budapesta)
7. Hochbauer Mária (UBB)
8. Bodó Lukács Csilla (ELTE, Budapesta)
9. Székely Éva Hilda (Universitatea Bucuresti)
10. Bíró Enikő (UBB)
11. Illés Attila (Universitatea Comarno, Slovacia)
12. Ambrus Ágnes (Universitatea Bucuresti)
13. Furó Adél (UBB)
14. Gecző Ildikó (UBB)

**Prezență în comisii de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice cu următorii candidați:**

1. Fazakas Emese (UBB) – 2010.
2. Zsemlyei Borbála (UBB) – 2012.
3. Sándor Katalin (UBB) – 2014.
4. Németh Boglárka (UBB) – 2015.
5. Dimény Hajnalka (UBB) – 2016.

Bew" Atib